



## 中国のファミリーマート事業における裁判案件報道に関する当社見解について(2)

当社子会社であります株式会社ファミリーマート・チャイナ・ホールディングス(以下「FMCH」といいます。)が中国におけるファミリーマート事業に関して、英領ケイマン諸島(以下「ケイマン」といいます。)で提起し、現在継続中の裁判案件(以下「本裁判」といいます。)につきまして、2019年5月18日に頂新集団が発表した声明も含め、様々な報道がございますので、再度当社の見解を表明します。尚、特に記載のない限り、固有名詞の定義は2019年5月17日付の当社プレスリリースの通りですので、併せてご参照ください。

- (1) 5月17日付の当社プレスリリースの通り、2018年10月にFMCHが本裁判を提起し、現在も係属中であることは事実です。TCが求めた本裁判の却下及び棄却は既にケイマンの第一審裁判所判決により退けられています。同判決の中で、「CCHの株主間契約に規定する仲裁条項に基づき、回復し難い信頼関係破壊に起因する強制解散命令の法的根拠の有無を仲裁法廷で先に判断すべき」との判断がなされ暫定的に本裁判の審議が停止していますが、これは当該法的根拠の有無について、ケイマン裁判所と仲裁法廷のいずれで審議すべきかという論点であり、当該法的根拠が存在しないことを示したものではありません。FMCHはこの法的根拠の有無をケイマン裁判所で審議すべきであるとして、この暫定的な審議停止について、2019年3月、ケイマンの控訴裁判所に対して控訴しております。当該控訴の審理を行うことにつき、裁判所の許可は既に出ており、今後、適切な時期に審議される予定です。
- (2) 本裁判の争点である回復し難い信頼関係破壊の有無について、ケイマン裁判所又は仲裁法廷のいずれで審議されるのかは、上述の通りケイマンの控訴裁判所の判決があるまで不明ですが、当社は今後も引き続き法的手続きを進めてまいります。いずれの紛争解決機関による審理が行われるにせよ、その厳正な判断により真実が認定され、当社の求める強制解散命令が適切な形で決定されることを強く期待しています。
- (3) 2019年5月18日の頂新集団の声明の中で、訴訟費用の負担に関し、当社負担を裁判所が確定したかのような記載がありますが、斯様な事実はありません。訴訟費用の負担については今後裁判手続きにおいて確定されるもので、現時点では未定です。

以上

※以下に、英文(English)・中文(簡体字/繁体字)の訳を記載いたします。

JFM Statement Regarding Media Coverage of Civil Proceedings Regarding FamilyMart China  
Business (2)

FamilyMart China Holding Co., Ltd. (“**FMCH**”), a corporation owned by FamilyMart Co., Ltd (“**JFM**”), commenced civil proceedings in the Cayman Islands (the “**Proceedings**”) with regard to FamilyMart's convenience store business in China. There have been various media reports of the Proceedings, including the statement issued by the Taiwanese TING HSIN group (“**TH**”) on May 18, 2019. Therefore, JFM would like to make the following statement concerning the events. Moreover, unless otherwise noted, please refer to JFM's press release dated May 17, 2019 for definitions of the proper nouns.

- (1) As mentioned in JFM's press release dated May 17, 2019, it is true that FMCH initiated the Proceedings in October 2018, which is still ongoing. TC's petition for strikeout and dismissal of the Proceedings has already been rejected by the judgment of the Grand Court of Cayman Islands. In the same judgment, the Court decided that whether there exists a legal basis for winding up due to justifiable loss of confidence should be first determined by arbitration pursuant to the arbitration clause in the Shareholders Agreement entered into by and between CCH's shareholders, and ordered a provisional stay of the Proceedings. However, the judgment concerns whether the legal basis for winding up should be decided by a Cayman court or an arbitration tribunal, but not that the legal basis itself does not exist. FMCH, believing that the issue of whether the legal basis exists should be determined by a Cayman court, has appealed the judgment of provisional stay to the Court of Appeals of Cayman Islands in March 2019. The Court of Appeals has already granted leave for the appeal to proceed, and is scheduled to hear it at an appropriate timing.
- (2) As mentioned above, until the Court of Appeals makes a decision, it is unclear whether a Cayman court or an arbitration tribunal should decide regarding the existence of "justifiable loss of confidence," which is the point of dispute in the Proceedings. Nevertheless, JFM will continue with the legal proceedings. No matter which dispute resolution entity will decide the case, JFM strongly expects that the truth will be identified through an impartial judgment and JFM's claim for a winding up order will be appropriately decided.
- (3) The TH statement dated May 18, 2019 mentions that the Court has affirmed that the costs of litigation will be borne by JFM, but this is not true. The issue of who should bear the litigation costs will be decided in future court proceedings, and thus has not been decided at present.

END

## 关于中国 FamilyMart 业务相关诉讼的报道的声明（2）

关于本公司的子公司株式会社 FamilyMart China Holding（以下称“FMCH”）于英属开曼群岛（以下称“开曼”）提起的、现在进行中的关于在中国大陆的 FamilyMart 业务的诉讼（以下称“本诉讼”），现存在包括 2019 年 5 月 18 日顶新集团发表的声明在内的各种各样的报道，因此本公司再次发表意见。此外，除非另有说明，专有名词的定义与 2019 年 5 月 17 日的本公司声明一致，敬请参照。

- (1) 如本公司 5 月 17 日声明所述，FMCH 于 2018 年 10 月提起本诉讼，本诉讼现在仍在进行中是事实。TC 的驳回及不予受理本诉讼的请求经开曼第一审法院判决被驳回。在该判决中，法官判断“基于 CCH 的股东间协议规定的仲裁条款，应先经仲裁庭判断是否存在基于信赖关系的难以挽回的破裂做出强制解散命令的法律依据”，从而中止了本诉讼的审理。但该判断仅是对应该由开曼法院还是仲裁庭来审理有无法律依据这一论点的判断，并非表示该等法律依据不存在。FMCH 认为应由开曼法院来审理是否存在该等法律依据，于 2019 年 3 月就审理的暂时中止向开曼的上诉法院进行了上诉。法院已经许可就该上诉进行审理，预计于接下来适当的时间开庭审理。
- (2) 如上所述，在开曼的上诉法院做出判决之前，尚不明确将由开曼的第一审法院还是仲裁庭来审理本诉讼的争议点，即是否存在难以挽回的信赖关系的破裂，但本公司今后将继续推进法律程序。无论由哪一个纠纷解决机构进行审理，我们都迫切期待其能够通过公正的判断判明真相，以恰当的形式做出本公司要求的强制解散命令。
- (3) 顶新集团在 2019 年 5 月 18 日的声明中称，关于诉讼费用的承担，法院已经确定由本公司负担，事实并非如此。关于诉讼费用的承担将在今后的诉讼程序中确定，现阶段尚不确定。

以上

## 關於中國 FamilyMart 事業相關訴訟報導之聲明 ( 2 )

本公司的子公司株式會社 FAMILYMART CHINA HOLDING ( 下稱「FMCH」。 ) 於英屬開曼群島 ( 下稱「開曼群島」。 ) 提起且目前繫屬中之關於在中國大陸之 FamilyMart 事業之訴訟 ( 下稱「本訴訟」), 由於目前有包含頂新集團於 2019 年 5 月 18 日所發表之聲明在內之各種報導, 因此本公司再次發表意見。此外, 除非另有記載, 專有名詞之定義與本公司 2019 年 5 月 17 日聲明中之定義相同, 敬請一併參照。

- (1) 如本公司 5 月 17 日聲明所述, 2018 年 10 月 FMCH 提起本訴訟, 目前本訴訟仍繫屬中為事實。TC 之駁回及不受理本訴訟之請求, 已被開曼群島第一審法院判決駁回。在該判決中, 雖然法院判斷「基於 CCH 之股東協議規定之仲裁條款, 應先經仲裁庭判斷是否存有因難以回復之信賴關係破壞而導致強制解散命令之法律依據」, 而暫時停止本訴訟之審理, 但此僅是對於應由開曼群島法院或是仲裁庭來審理該法律依據是否存在此一爭點之判斷, 並非表示該法律依據不存在。FMCH 認為應由開曼群島法院審理該法律依據是否存在, 已於 2019 年 3 月就此一暫時停止審理之決定, 向開曼群島上訴法院提出上訴。法院已經許可進行該上訴之審理, 並預定於今後適當的時期進行審理。
- (2) 如上所述, 雖然在開曼群島上訴法院作出判決前, 尚不清楚應由開曼群島法院或仲裁庭來審理本訴訟之爭點, 亦即是否存有難以回復之信賴關係破壞, 但本公司今後也會繼續進行法律程序。無論係由哪個紛爭解決機構進行審理, 本公司都迫切期待能透過其公正之判斷判明真相, 以適當之形式作出本公司訴求之強制解散命令。
- (3) 頂新集團在 2019 年 5 月 18 日之聲明中表示, 關於訴訟費用, 法院已確定由本公司負擔, 惟事實並非如此。關於訴訟費用之負擔, 將在今後的訴訟程序中確定, 目前尚未確定。

以上